

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ  
ФІЗИЧНОГО ВИХОВАННЯ І СПОРТУ УКРАЇНИ**

**ПЛАН**  
**науково-дослідної роботи**  
**кафедри української та іноземних мов**  
**за темою «Інноваційні методи навчання мовам та професійному перекладу у**  
**вищому навчальному закладі спортивного профілю»**  
**на 2018 рік**  
**УДК 796.077.5+81'25.001.76**

**“ЗАТВЕРДЖЕНО”**

**протокол № \_\_\_\_**  
**“ \_\_\_\_ ” \_\_\_\_\_ 2017 р.**

**Зав. кафедри української та іноземних мов,**  
**канд. пед. наук, доцент**  
**Кудря М.М. \_\_\_\_\_**

**Київ 2017**

**ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА**  
до плану науково-дослідної роботи

за темою «**Інноваційні методи навчання мовам та професійному перекладу у вищому спортивному навчальному закладі**» на 2018 рік

**I. Загальна кількість викладачів та співробітників,  
які беруть участь у виконанні завдань плану НДР**

У виконанні плану науково-дослідної роботи за темою «Інноваційні методи навчання мовам та професійному перекладу у вищому спортивному навчальному закладі» в 2018 році будуть брати участь 19 осіб професорсько-викладацького складу.

Серед них:

докторів наук	
кандидатів наук	6
співробітників без ступеня	13
аспірантів і здобувачів	

**II. Характеристика основних очікуваних результатів НДР**

В 2018 році найбільш важливими очікуваними результатами науково-дослідної роботи є такі:

1. Систематизація, упорядкування та уніфікація спортивної лексики, термінології та фразеології при всіх видах професійно спрямованого перекладу: усного на конференціях, семінарах, симпозіумах, письмового та комбінованого.
2. Підготовка до друку навчальних посібників.
3. Апробація навчальних посібників.
4. Підготовка до апробації навчальних посібників.

### **III. Скорочені дані про впровадження результатів НДР**

У 2018 році найбільш важливими впровадженнями результатів НДР плануються наступні:

1. Написання статей, тез доповідей.
2. Виступ з доповідями на міжнародних, республіканських та університетських конференціях.
3. Видання навчальних посібників.

### **IV. Кількість і назва тем докторських та кандидатських дисертацій, що плануються до захисту в 2018 році**

Немає.

## РОЗДІЛ 1. НАУКОВО-ДОСЛІДНА РОБОТА В 2018 РОЦІ

<i>Шифр, назва теми, заплановані етапи та завдання на рік</i>	<i>Керівники теми, виконавці</i>	<i>Термін виконання</i>		<i>Очікувані результати, форми їх подання</i>
		Початок	Закінчення	
Унормування української наукової спортивної термінології	Керівник – канд. пед. наук, доц. Кудря М.М.  Виконавці: Назаренко Н.Г. – керівник групи Шепелюк В.Л.	01.2018	12.2018	Наповнення словників і глосаріїв з видів спорту термінами-неологізмами. Розробка навчально-методичних матеріалів, методичних розробок та рекомендацій.  Написання статей, тез доповідей.  Виступ з доповідями.
Реалії та перспективи розвитку фахової підготовки іноземних громадян в Україні	Виконавці: Бардіна Л.М. – керівник групи Вятчаніна С.В. Хоружева Л.Є. Шепелюк В.Л. Юнак В.Г.	01.2018	12.2018	Видання навчального посібника з української мови з анотування та реферування наукових робіт для іноземних аспірантів. Розробка навчально-методичних матеріалів, методичних розробок та рекомендацій. Розробка українсько-китайського словника.  Написання статей, тез доповідей.  Виступ з доповідями.  Підготовка і проведення круглого столу “Фахова підготовка іноземних громадян в Україні: сучасний стан та перспективи розвитку”.

<p>Інноватика у формуванні іншомовної комунікативної компетенції у студентів немовних ВНЗ</p>	<p>Керівник – канд. пед. наук, доц. Кудря М.М.</p> <p>Виконавці: Доценко Л.З. Лук'янець Т.Г. Литвиненко С.Г. Шматюк А.І. Мартіросова Т.В. Марусяк В.В. Грищук І.А. Галицька М.М. Сокур І.О. Кулаєва З.А. Рекун Н.М.</p>	<p>01.2018</p>	<p>12.2018</p>	<p>Ведення документації з НДР кафедри: план роботи, проміжні звіти, підсумковий звіт.</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях, семінарах.</p> <p>Підготовка до друку методичних вказівок для самостійної роботи студентів з англійської мови по різних видах спорту.</p> <p>Переклад анотацій, статей, текстів фахового спрямування.</p> <p>Підготовка і проведення науково-практичної конференції «Науково-методичне підґрунтя удосконалення системи навчання мовам у вищому спортивному навчальному закладі».</p> <p>Підготовка і проведення науково-методичного семінару «Інноватика в навчанні та викладанні мов у вищому навчальному закладі спортивного профілю»</p>
	<p>Кудря М.М.</p>	<p>01.2018</p>	<p>12.2018</p>	<p>Видання та апробація навчального посібника із самостійної роботи для студентів, які здобувають освітній ступінь магістра спеціалізації «Менеджмент і логістика у спорті».</p> <p>Написання статей, тез доповідей.</p>

				Виступ з доповідями на конференціях, семінарах.
	Лук'янець Т.Г.	01.2018	12.2018	<p>Впровадження розробленої методики розвитку діалогічної мовленнєвої компетенції серед студентів, які здобувають освітній ступінь магістра.</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Рекун Н.М.	01.2018	12.2018	<p>Використання науково-методичних розробок на практичних заняттях з англійської мови за професійним спрямуванням для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра за спеціальністю «Туризм».</p> <p>Підготовка до друку методичних рекомендацій з англійської мови для професійного спілкування для студентів I курсу заочного відділення спеціальності 242 «Туризм».</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Алексєєнко О.П.	01.2018	12.2018	<p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Галицька М.М.	01.2018	12.2018	Використання науково-методичних доробок на практичних заняттях з англійської мови за

				<p>професійним спрямуванням для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра за спеціальністю «Туризм».</p> <p>Підготовка до друку методичних рекомендацій з англійської мови для професійного спілкування для студентів I курсу заочного відділення спеціальності 242 “Туризм”.</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Сокур І.О.	01.2018	12.2018	<p>Науково-методичні доробки для практичних занять з англійської мови за професійним спрямуванням для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра за спеціальністю «Туризм».</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Литвиненко С.Г.	01.2018	12.2018	<p>Методичні рекомендації до самостійної роботи на практичних заняттях з англійської мови для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра спеціалізації «Футбол».</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях</p>
	Доценко Л.З.	01.2018	12.2018	<p>Підготовка до апробації методичних</p>

				<p>рекомендацій з англійської мови до самостійної роботи для студентів, які здобувають освітній ступінь магістра заочної форми навчання спеціалізації «Фізична реабілітація».</p> <p>Підготовка до апробації методичних рекомендацій з англійської мови до самостійної роботи для студентів, які здобувають освітній ступінь магістра заочної форми навчання спеціалізації «Менеджмент і маркетинг у спорті».</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Мартіросова Т.В.	01.2018	12.2018	<p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Марусяк В.В.	01.2018	12.2018	<p>Використання додатків Google для підвищення ефективності самостійної роботи студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра.</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Шматюк А.І.	01.2018	12.2018	<p>Методичні рекомендації до самостійної роботи на заняттях з англійської мови для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра спеціалізації «Бокс».</p>



				Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.
	Кулаєва З.А.	01.2018	12.2018	Методичні рекомендації до самостійної роботи на заняттях з англійської мови для студентів, які здобувають освітній ступінь бакалавра спеціалізацій «Хореографія. Спортивна гімнастика».  Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.
	Грищук І.А.	01.2018	12.2018	Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.
	Бардіна Л.М.	01.2018	12.2018	Навчальний посібник з дисципліни «Українська мова як іноземна» з фізичної реабілітації на матеріалах текстів з фізичної реабілітації для студентів-іноземців, які здобувають освітній ступінь бакалавра. Підбір матеріалів для посібника з української мови з анотування, реферування та рецензування для магістрантів-іноземців та аспірантів-іноземців.  Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.
	Юнак В.Г.	01.2018	12.2018	Розробка системи вправ та завдань за темою

				<p>«Анатомія людини».</p> <p>Написання статей, тез доповідей.</p> <p>Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Вятчаніна С.В.	01.2018	12.2018	<p>Розробка українсько-китайського словника для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян.</p> <p>Розробка системи вправ та завдань до збірника з української мови та навчального посібника “Прикметник” для самостійної роботи студентів-іноземців підготовчого відділення.</p> <p>Написання статей, тез доповідей.</p> <p>Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Хоружева Л.Є.	01.2018	12.2018	<p>Навчально-методичні матеріали, методичні розробки для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян.</p> <p>Розробка системи вправ та завдань до збірника з української мови та навчального посібника “Прикметник” для самостійної роботи студентів-іноземців підготовчого відділення.</p> <p>Написання статей, тез доповідей.</p> <p>Виступ з доповідями на конференціях.</p>

	Назаренко Н.Г.	01.2018	12.2018	<p>Доповнення словників і глосаріїв з видів спорту термінами-неологізмами, унормування спортивних номінацій.</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях.</p>
	Шепелюк В.Л.	01.2018	12.2018	<p>Навчальні матеріали з української мови для магістрантів та аспірантів-іноземців (на підставі загальнонаукової та спеціальної лексики).</p> <p>Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями на конференціях, семінарах, круглому столі.</p>

## РОЗДІЛ 2. ВПРОВАДЖЕННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НДР

<i>Шифр теми</i>	<i>Результат НДР</i>	<i>Керівник теми</i>	<i>Об'єкт впровадження</i>	<i>Рівень впровадження</i>	<i>Очікуваний ефект</i>
Унормування української наукової спортивної термінології	Доповнення словників і глосаріїв з видів спорту термінами-неологізмами, унормування спортивних номінацій	канд. пед. наук, доц. Кудря М.М.	НУФВСУ	Міністерство молоді та спорту	Задоволення потреб мовленнєвої практики, насамперед фахівців з фізичної культури і спорту
Інноватика у формуванні іншомовної комунікативної компетентності у студентів немовних ВНЗ	Підготовка до друку навчальних посібників з англійської мови за професійними спрямуванням з різних видів спорту та для студентів спеціальності	канд. пед. наук, доц. Кудря М.М.	НУФВСУ	Науково-методична комісія НУФВСУ	Розвиток у студентів іншомовної компетентності. Опанування студентами та аспірантами термінології з обраного ними фаху та

	«Туризм» Написання статей, тез доповідей. Виступ з доповідями				використання її у науковій роботі, у фаховій діяльності
Реалії та перспективи розвитку фахової підготовки іноземних громадян в Україні	Підготовка до друку навчальних посібників з української мови як іноземної для іноземних студентів, які здобувають освітні ступені бакалавра та магістра, та слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян.  Розробка українсько-китайського словника для слухачів підготовчого відділення для іноземних громадян.	канд. пед. наук, доц. Кудря М.М.	НУФВСУ	Науково-методична комісія НУФВСУ	Розвиток у студентів навичок та умінь читання навчальної літератури з фаху, сприйняття та відтворення змісту прочитаного в усній формі та побудова власного аналогічного висловлювання, реферування та рецензування наукових текстів

	Посібник з української мови з анотування, реферування та рецензування для магістрантів-іноземців та аспірантів-іноземців.				
--	---	--	--	--	--

**План  
проведення науково-практичної конференції та семінару за участю  
професорсько-викладацького складу кафедри української та іноземних  
мов  
на 2018 рік**

**Назва науково-практичної конференції: Науково-методичне підгрунття удосконалення системи навчання мовам у вищому спортивному навчальному закладі.**

№ п\п	Доповідачі	Тема доповіді
1.	Кудря М.М.	Роль інноваційних технологій для ефективного викладання та навчання англійській мові
2.	Алексєєнко О.П.	Специфіка оволодіння англійською мовою студентами-спортсменами
3.	Рекурн Н.М.	Лінгво-стилістичні особливості англомовних рекламних текстів туристичної галузі
4.	Лук'янець Т.Г.	Спортивний дискурс: досвід міжнародної наукової комунікації студентів ВНЗ спортивного профілю
5.	Галицька М.М.	Неформальний молодіжний обмін у формуванні міжкультурної компетенції
6.	Сокур І.О.	Лексико-стилістичні засоби образності у науковому тексті
7.	Бабушко С.Р.	Коллаборативні технології навчання англійської мови студентів ВНЗ

**Назва семінару: Інноватика в навчанні та викладанні мов у вищому навчальному закладі спортивного профілю**

№ п\п	Доповідачі	Тема доповіді
1.	Доценко Л.З.	Актуальність професійно-орієнтованого навчання іноземній мові у немовному ВНЗ
2.	Литвиненко С.Г.	Терміни-епоніми як джерело поповнення вузькопрофесійної футбольної лексики
3.	Марусяк В.В.	Виконання групових завдань на заняттях з іноземної мови з використанням комп'ютерних додатків
4.	Шматюк А.І.	Актуальні проблеми навчання іноземним мовам у ВНЗ спортивного профілю
5.	Грищук І.А.	Дискусія – ефективний засіб навчання вільному мовленню англійською мовою
6.	Кулаєва З.А.	Самостійна робота студентів як засіб професіоналізації навчання у ВНЗ спортивного профілю
7.	Шепелюк В.Л.	Проблеми у мовному спілкуванні під час вивчення спеціальних дисциплін між викладачем і студентом-іноземцем
8.	Назаренко Н.Г.	Особливості роботи з навчальними словниками спортивних термінів певного фаху із здобувачами освітнього ступеня бакалавра



**Тема круглого столу: Фахова підготовка іноземних громадян в Україні: сучасний стан та перспективи розвитку.**

№ п\п	Доповідачі	Тема доповіді
1.	Вятчаніна С.В.	Ефективність навчання іноземних студентів в моно- і мультинаціональних групах
2.	Юнак В.Г.	Навчання мови магістрантів-іноземців з урахуванням специфіки професійної діяльності
3.	Хоружева Л.Є.	Принципи введення тематичних мовних порцій на початковому етапі навчання студентів-іноземців
4.	Бардіна Л.М.	Навчання магістрантів анотуванню наукової літератури за фахом